

SPIS DWORZAN ZMARŁEGO KRÓLA POLSKIEGO STEFANA BATOREGO

Dominik Kadzik

Uniwersytet Jagielloński w Krakowie

ABSTRACT

THE LIST OF THE COURTIER'S OF THE LATE POLISH KING STEFAN BATORY

The subject of this article is the list of payments for the courtiers of Stefan Batory, made after the death of the ruler. It can be assumed that most of the people mentioned in this document stayed with the king in Grodno, so it is possible to use it to explore the structure of the monarch's court in the last moments of his life. Among the courtiers there were several people who began their career during the reign of Stefan Batory, and then played a significant role at the beginning of the rule of Sigismund III. By using this document and the regulations of the court of the first Vases, it can be analyzed who and under what circumstances moved from the Stefan Batory surroundings to the court of Sigismund III. The issue is all the more interesting as we do not exactly know how, in the reality of elective monarchy, the newly elected king treated the courtiers of his predecessor. What can also be traced is the amount of remuneration received by people from Stefan Batory's surroundings.

Key words: Stefan Batory, royal court, 16th century, courtiers, payroll

Słowa kluczowe: Stefan Batory, dwór królewski, XVI wiek, dworzanie, spis wynagrodzeń

W historiografii polskiej dotyczącej epoki nowożytnej problem dworu monarszego, jego organizacji i funkcjonowania nie cieszył się dużym zainteresowaniem. Można wymienić zaledwie kilka prac podejmujących to zagadnienie¹. Jeszcze mniej

¹ Np. F. Fuchs, *Ustrój dworu królewskiego za Stefana Batorego* [w:] *Studia historyczne ku czci prof. Wincentego Zakrzewskiego*, Kraków 1908; M. Ferenc, *Dwór Zygmunta Augusta. Organizacja i ludzie*, Oświęcim 2014; A. Marchwińska, *Królewskie dwory żon Zygmunta Augusta*, Toruń 2008; W. Czaplinski, *Na dworze króla Władysława IV*, Warszawa 1959; B. Fabiani, *Warszawski dwór Ludwiki Marii*, Warszawa 1976; *Urzędy dworu monarszego dawnej Rzeczypospolitej i państw ościennych: materiały sesji zorganizowanej przez Zamek Królewski na Wawelu*, red. A. Gąsiorowski, R. Skowron, Kraków 1996; J. Skibniewska, *Dwór królewski Aleksandra Jagiellończyka w latach 1501–1506*, Lublin 2015.

jest publikacji, w których autorzy analizują oddziaływanie dworu na ówczesne społeczeństwo², tak jak to zaproponował Norbert Elias w *The Court Society*³. Z polskich historyków tę kwestię podejmuje Wojciech Magdziarz, badając dwór Ludwika XIV⁴. Swego rodzaju ideałem monografii dworu królewskiego jest monumentalna praca Waltera Leitscha *Das Leben am Hof König Sigismundus III. von Polen*⁵. Warto też wspomnieć, że Krzysztof Chłapowski opracował edycję ordynacji dworu pierwszego z Wazów, jedyną taką pozycję w dziejopisarstwie dotyczącym okresu wczesnonowoczesnego⁶. Ponadto dysponujemy edycją czterech spisów dworzan (jeden dla okresu Stefana Batorego, a trzy pozostałe z panowania Zygmunta III Wazy) opracowaną przez Wandę Dobrowolską⁷. Z tych względów każda publikacja odnosząca się do dworu monarszego zasługuje na uwagę, gdyż musimy pamiętać o istotnej roli, jaką odgrywało otoczenie króla⁸.

Niniejsza edycja dotyczy spisu wypłat dla dworzan Stefana Batorego, dokonanych po śmierci władcy. Można założyć, że większość wymienionych w nim ludzi przebywała przy królu w Grodnie w ostatnich momentach jego życia. Według spisu cały dwór liczył 354 osoby. Wśród nich znajdowało się między innymi: 39 dworzan, 43 harcerzy, 8 pacholąt konnych, 25 pacholąt, 50 komorników, 8 sekretarzy, 8 jurgieltników, 4 doktorów, aptekarz, cyrulik, 3 kapelanów, kaznodzieja i kleryk, łącznie 30 muzyków, viceinstygator, pisarz skarbu koronnego i nadwornego, 13 kucharzy, 10 odźwiernych, 35 różnego rodzaju rzemieślników. W stajni królewskiej było zatrudnionych 54 pracowników, a do czeladzi obozowej należało 17 osób. Ponadto dowiadujemy się o wysokości zapłaty dla poszczególnych osób. W sumie wypłacono 42 877 złotych polskich/florenów i 930 groszy. Należy zaznaczyć, że w świetle spisu złoty polski i floren dla ówczesnych ludzi miały taką samą wartość. Wśród dworzan występuje kilka osób, które rozpoczęły karierę za panowania Stefana Batorego, a potem odgrywały dużą rolę w pierwszym okresie rządów Zygmunta III. Korzystając z niniejszej edycji i ordynacji dworu pierwszego Wazy, można przeanalizować, kto i w jakich okolicznościach przeszedł z otoczenia Batorego na dwór Zygmunta III. Wydaje się to o tyle ciekawe, że dokładnie nie wiemy, jak w warunkach monarchii elekcyjnej nowo wybrany król podchodził do dworzan swego poprzednika.

Z tekstu wynika, że spisu dokonał Jacek (Hiacynt) Młodziejowski. Zapisał on imię, nazwisko i urząd danej osoby. Każdy z odbierających pieniądze własną ręką dopisywał zaś wysokość wynagrodzenia i podpisywał się. W przypadku odbierania pieniędzy przez pełnomocnika ten dokonywał odpowiedniej adnotacji. W każ-

² Np. artykuły zamieszczone w materiałach konferencji naukowej odbywającej się w Krakowie 2–5 IV 2001 r. pt. *Dwór a kraj. Między centrum a peryferiami władzy*, red. R. Skowron, Kraków 2003; U. Augustyniak, *Wazowie i „królowie rodacy”*. Studium władzy królewskiej w Rzeczypospolitej XVII wieku, Warszawa 1999, s. 122–235.

³ N. Elias, *The Court Society*, ed. S. Mennell, Dublin 2006.

⁴ W. Magdziarz, *Uwodziciele władzy. Geneza i organizacja dworu Ludwika XIV*, Warszawa 2013.

⁵ W. Leitsch, *Das Leben am Hof König Sigismundus III. von Polen*, Kraków 2009.

⁶ K. Chłapowski, *Ordynacja dworu Zygmunta III z roku 1589*, Warszawa 2004.

⁷ W. Dobrowolska, *Do dziejów dworu królewskiego w Polsce*, „Kwartalnik Historyczny” 1934, t. 48.

⁸ Zob. M. Markiewicz, *Historia Polski 1492–1795*, Kraków 2002, s. 40–42.

dym miejscu, w którym widnieje wpis innej osoby niż Młodziejowski, zazaczyłem to gwiazdką (*) umieszczoną na początku danego wiersza. W opracowaniu tekstu oparłem się na *Instrukcji wydawniczej dla źródeł nowożytnych od XVI do połowy XIX w.* pod redakcją Kazimierza Lepszego (Wrocław 1953). Dodatkowo sięgnąłem do projektu instrukcji Adama Wolffa⁹, z którego zapożyczyłem symbol przekreśleń (⊥) i nadpisań (<>). Kierując się opinią tego autora, zachowałem formę i brzmienie liczb, a także ich skróty użyte w źródle (f., fl, flo. – floreny; zł., zło. – złoty; zp. – złoty polski; g., gr – grosze). Ten ostatni zabieg miał na celu odzwierciedlenie różnic w pisowni liczb występujących w rękopisie. Wprowadziłem również skrót KJM na oznaczenie zapisu Król Jego Miłość (w oryginale: Króla J.M., Kró J.M.).

Podstawą edycji jest dokument znajdujący się w Archiwum Głównym Akt Dawnych w zespole dokumentów papierowych (sygn. 570). Spisany został w języku polskim na 14 nienumerowanych kartach, o wymiarach 213 × 329, zszytych w jeden poszyt (k. 1–13v są zapisane, k. 14–14v niezapisana). Przy części nazwisk przystawiono pieczęcie, niestety obecnie ich odcisk jest niewyraźny i w edycji nie zostały one uwzględnione.

DOKUMENT

[s. 1] My urzędnicy, dworzanie, sekretarze, harcerze, komornicy, pacholęta, jur-gieltnicy konni i piesi, doktorowie, kapelani, muzycy, trębacze, srebrni, odźwier-ni, myśliwcy, kucharze, woźnicze, masztalerze i wszyciek dwór KJM pana nasze-go zmarłego, którzyśmy tu przy ciele KJM zmarłego w Grodnie, p[rae]sentes byli, i którzyśmy sługi i konie swe tu zostawione mieli. Wyznamamy żeśmy od jm. pana Hiacynta Młodziejowskiego podskarbiego nadwornego koronnego¹⁰, odebrali zupeł-ną zapłatę swą za pięć ćwierci lata, od ostatniej zapłaty naszej w Niepołomicach czynionej, i co nam zostawało, konnych i strawnych w Polsce zatrzymanych, do dnia 22 Novembri[is] roku 1586¹: według napisania przy imieniu każdego summy niżej napisanych. Z których skarb KJM koronny kwitujemy i więcej się tego cośmy wzięli upominać nie będziemy.

¹ Podkreślono datę.

⁹ A. Wolff, *Projekt instrukcji wydawniczej dla pisanych źródeł historycznych do połowy XVI wieku*, „Studia Źródłoznawcze” 1957, t. 1, s. 155–181.

¹⁰ Jacek (Hiacynt) Młodziejowski h. Ślepowron (zm. 1604), podskarbi nadworny koronny od 1580 r.; zob. H. Kowalska, *Młodziejowski Hiacynt (Jacek)*, PSB (Wrocław–Warszawa–Kraków–Gdańsk) 1976, t. XXI, s. 433–434.

To jest

Kacper Maciejowski¹¹ koniuszy KJM odebrałem swej zapłaty złotych

*842 ręką mą własną^{II}

Stanisław Krasicki¹² obożny KJM odebrałem swej zapłaty złotych

*zł. 1044 / 14 ma[n]u [propria]^{III}

Piotr Szreniawa¹³ podstoli KJM złotych

*Piotr Chrzastowski imieniem jm. p. podstolego w czym swe[go] wziąłem
zł. 5^{IV} szośćset i jedna [?] własną ręką

Jerzy Karega¹⁴ łóżniczy KJM złotych

*f. 655 i stym co od pa[na] Stafa [^V] wziął [^{VI}]

Marek Sobieski¹⁵ chorąży KJM złotych

*złotych 840 wziąłem ręką własną

[s. 2] Janusz Bełżecki¹⁶ dworzanin KJM złotych

^{II} Podpis.

^{III} Podpis.

^{IV} Prawdopodobnie 5, zostało przekreślone.

^V Nieczytelny wyraz.

^{VI} Nieczytelny wyraz.

¹¹ Kacper Maciejowski h. Ciołek (zm. 1611), starosta spiski od 1583 r., kasztelan lubelski w 1607 r. Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 321; K. Chłapowski, op. cit., s. 53; *Urządnicy centralni i nadworni Polski XIV–XVIII wieku*, oprac. K. Chłapowski, Kórnik 1992 (*Urządnicy dawnej Rzeczypospolitej XII–XVIII wieku*, t. X), s. 59; J. Michalewicz, *Maciejowski Kasper*, PSB (Wrocław–Warszawa–Kraków–Gdańsk) 1974, t. XIX, s. 59–60; A. Boniecki, *Herbarz polski*, t. XVI, Warszawa 1899–1913; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego S.J. Powiększony dodatkami z późniejszych autorów rękopismów, dowodów urzędowych*, wyd. J.N. Bobrowicz, t. VI, Lipsk 1839–1845; B. Paprocki, *Herby rycerstwa polskiego*, wyd. K.J. Turowski, Kraków 1858, s. 475.

¹² Stanisław Krasicki h. Rogala (ok. 1540–1602), stolnik lwowski od 1574 r., kasztelan przemyski. Zob. K. Chłapowski, op. cit., s. 53; *Urządnicy centralni i nadworni...*, s. 93; H. Kotarski, *Krasicki Stanisław*, PSB (Wrocław–Warszawa–Kraków) 1970, t. XV, s. 158–159; A. Boniecki, op. cit., t. XII, s. 170; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. V, s. 357–358.

¹³ Piotr Szreniawa h. Szreniawa (zm. 13 V 1598). Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 321; K. Chłapowski, op. cit., s. 53; *U*, t. X, nr 818; *Urządnicy centralni i nadworni...*, s. 132; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. VIII, s. 472; B. Paprocki, op. cit., s. 204.

¹⁴ Jerzy Karega h. własnego. Zob. A. Boniecki, op. cit., t. IX, s. 252.

¹⁵ Marek Sobieski h. Janina (1549/1550–1605), wojewoda lubelski. Zob. K. Chłapowski, op. cit., s. 53; *U*, t. X, nr 17; *Urządnicy centralni i nadworni...*, s. 27; H. Gmiterek, *Sobieski Marek*, PSB (Warszawa–Kraków) 1999–2000, t. XXXIX, s. 502–504; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. VIII, s. 429–431; B. Paprocki, op. cit., s. 317.

¹⁶ Janusz Bełżecki h. Jastrzębiec, koniuszy przemyski od 1584 r. Zob. K. Chłapowski, op. cit., s. 55; *U*, t. III/1, nr 1713; *Urządnicy województwa ruskiego XIV–XVIII wieku (ziemie halicka, lwowska, przemyska, sanocka)*, oprac. K. Przyboś, Wrocław 1987 (*Urządnicy dawnej Rzeczypospolitej XII–XVIII wieku*, t. III, z. 1), s. 206; *U*, t. III/2, nr 91; *Urządnicy województwa bełzkiego i ziemi chełmskiej XIV–XVI–II wieku*, oprac. H. Gmiterek, R. Szczygieł, Kórnik 1992 (*Urządnicy dawnej Rzeczypospolitej XII–XVIII wieku*, t. III, z. 2), s. 37; A. Boniecki, op. cit., t. I, s. 158; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. II, s. 101; B. Paprocki, op. cit., s. 176.

- *^[VII] Krasik fl. 660 odebrał imieni[em] jego
 Piotr Czernikowski¹⁷ dworzanin KJM złotych
 *złothich 270 Piotr Czernikowski ręką swą^{VIII}
 Jan Porudyński¹⁸ dworzanin KJM
 |Bartosz| <Stanisław> Zaliwski dworzanin KJM
 *odebrałem zło. 470 [?] ręką swą
 Mikołaj Oleśnicki¹⁹ dworzanin KJM
 *852 flo. wziąłem ręką swą
 Jan Bułakowski²⁰ dworzanin KJM
 *dziewięćset i piendziesiat własną ręką
 Mikołaj Fanello²¹ dworzanin KJM
 *odebrałem sterista sesdziesiąt i jeden, gr 24 własną ręką
 Piotr Ujejski²² dworzanin i truckczas KJM
 *odebrałem złotych polskich pjećszet pjećdziessjat ręką swą
 Stanisław Bieganowski²³ dworzanin i truckczas KJM
 *sterista złotych i pjendziszat i secz odebrałem własną ręką
 Demetr Chalecki²⁴ dworzanin KJM
 *miecz[nik] WXL wzięłem gotowych piniędzy złotych polskich osmszet i dziszięć
 złotych Demetry Chalieccki [IX] ręką własną

^{VII} Nieczytelny skrótowy wyraz.

^{VIII} Podpis.

^{IX} Nieczytelny skrót/wyraz.

¹⁷ Piotr Czernikowski h. Ostoja, łożniczy królewski. Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322; A. Boniecki, op. cit., t. III, s. 373; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. III, s. 248; B. Paprocki, op. cit., s. 369.

¹⁸ Jan Porudyński (Porudeński) h. Belina (zm. 1605–1609). Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 321; K. Chłapowski, op. cit., s. 54; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. VIII, s. 423; B. Paprocki, op. cit., s. 429.

¹⁹ Prawdopodobnie to Mikołaj Oleśnicki h. Dębno (ok. 1559–1629), wojewoda lubelski. Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322; A. Witusik, *Oleśnicki Mikołaj*, PSB (Wrocław–Warszawa–Kraków–Gdańsk) 1978, t. XXIII, s. 771–773; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. VII, s. 81. Lub może to być Mikołaj Oleśnicki h. Radwan. Zob. *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. VII, s. 82.

²⁰ Jan Bułakowski h. Prawdzic (zm. po 4 I 1606). Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322; K. Chłapowski, op. cit., s. 55; A. Boniecki, op. cit., t. II, s. 247.

²¹ Mikołaj Fanello h. własnego, stolnik lubelski od 1578 r. Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322; A. Boniecki, op. cit., t. V, s. 256–257.

²² Piotr Ujejski h. Nowina (zm. 1591/1592). Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 321; K. Chłapowski, op. cit., s. 60; B. Paprocki, op. cit., s. 313.

²³ Stanisław Bieganowski h. Grzymała, chorąży kaliski. Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 321; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. II, s. 134; B. Paprocki, op. cit., s. 618.

²⁴ Dymitr Chalecki h. własnego (ok. 1559–1598), miecznik W. Ks. Litewskiego od 1579 r. Zob. O. Halecki, *Chalecki Dymitr*, PSB (Kraków) 1937, t. III, s. 247–249; A. Boniecki, op. cit., t. II, s. 336; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. III, s. 13.

Jan Sienieński²⁵ dworzanin KJM

*Jan Szozejowski [?] odebrałem z rozkazania jm. panów braci jm. p. Jan[a] Sienieńskiego złoty 404

[s. 3] Piotr Chrzastowski²⁶ dworzanin i trukczasz KJM

*wziąłem piedzset trzydzieszy i sescz <gr. 20> odebrałem ręką swą

Mikołaj Wolski²⁷ dworzanin i trukczasz KJM

* piedzset sesdzjesiat i sescz gr 20 ręką własną

Wacław Podorecki²⁸ dworzanin KJM

*czterista i piecdzieszat

Andrzej Oleśnicki²⁹ dworzanin i trukczasz KJM

*Ja Piotr Chrzastowski^x dworzanin KJM wziąłem imieniem jmp. Oleśnickiego Jen[drzeja] zło. pieczset sędmdziesiat 3 gr. X

Jan Gołuchowski³⁰ dworzanin i trukczasz KJM

*wziąłem złotych szeszset czterdzieszi i szeszcz gros[zy] 20^{x1}

Mikołaj Suszczyński [?] dworzanin KJM

*odebrałem złotych pieczset i dziesięć

Paweł Raczek³¹ dworzanin KJM

*odebrałem [ze] skarbu KJM zasłużonych swych do dnia 22 novembris anni 1586 flo 500^{x11}

Maciej Kos³² dworzanin KJM

*odebrałem złotych czterysta oszmdziesziat i dwa 482 gr 19 ręką własną^{x111}

Maciej Bal³³ dworzanin KJM

*wziąłem złotych dwieszcze siemdziesiat^{x1111}

^x Nazwisko słabo widoczne.

^{x1} Podpis.

^{x11} Podpis.

^{x111} Podpis.

^{x1111} Podpis.

²⁵ Jan Sienieński h. Dębno. Zob. H. Kowalska, *Sienieński Jan*, PSB (Warszawa–Kraków) 1996–1997, t. XXXVII, s. 183–188; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. VIII, s. 358.

²⁶ Piotr Chrzastowski h. Zadora. Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 321; K. Chłapowski, op. cit., s. 60; A. Boniecki, op. cit., t. III, s. 115.

²⁷ Mikołaj Wolski h. Półkozic (zm. po 23 V 1596 r.). Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 321; K. Chłapowski, op. cit., s. 60; B. Paprocki, op. cit., s. 253.

²⁸ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322.

²⁹ Andrzej Oleśnicki h. Radwan. Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 321; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. VII, s. 82.

³⁰ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 321; K. Chłapowski, op. cit., s. 61.

³¹ K. Chłapowski, op. cit., s. 56.

³² Maciej Kos h. własnego, podkomorzy pomorski od 1578 r. Zob. *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. V, s. 264.

³³ Maciej Bal h. Gozdawa (zm. przed 1617). Zob. A. Boniecki, op. cit., t. I, s. 91; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. II, s. 51; B. Paprocki, op. cit., s. 295.

*Jakub Leśniewski podczaszy lwowski³⁴, dworzanin JKM odebrałem fl. czterista i piecdziesiąt przez ręce Waclawa Podoreckiego [?]

[s. 4] Krzysztof Pawłowski³⁵ dworzanin JKM

*sto i dziewieszant złotych polskich i dziewieszant i trzy i 6 [?] pieniendzy

Andrzej Sapiaha³⁶ dworzanin JKM

*trzysta złotych i szedziesiąt ręką swą

Walenty Suchodolski³⁷ dworzanin i trukczasz JKM

*wziąłem jedennaszcie set złotych sydmudziesiąt i jeden gr dwadzieszcza

Jakub Pilchowski³⁸ dworzanin JKM

*dług jmp. [^{xv}] wziąłem zło. 58 Piotr Chrzastowski

* Jam też wziął ad rationem długu mego 210 flo. te [?] sto sziedmdziesiąt i dziewiecz złotych gr 17 Krzysztof Dzirzek³⁹

* Wziąłem też długu swego osemdziesiąt złotych Walenty Suchodolski

Jakub Potocki⁴⁰ dworzanin JKM

*odebrałem złotych pułpięta⁴¹ ręką swą

[-Jan Krzysztoporski⁴² dworzanin JKM.-]

*Krzysztof Ożarowski dworzanin JKM odebrałem trzysta trzidziesci i sjetm gr 2/9

[-Krzysztof Ożarowski dworzanin JKM.-]

*Jan Krzysztoporski dworzanin [?] i łowczy JKM. wziąłem czterista złotych polskich^{xvi}

Łukasz Bielawski⁴³ dworzanin JKM

^{xv} Nieczytelny wyraz.

^{xvi} Ożarowski i Krzysztoporski podpisali się w złych miejscach.

³⁴ Jakub Leśniewski h. Gryf, podczaszy (cześnik) lwowski. Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322; *Urzednicy województwa ruskiego...*, s. 112.

³⁵ Krzysztof Pawłowski. Zob. K. Chłapowski, op. cit., s. 57; H. Kowalska, *Pawłowski Krzysztof*, PSB (Wrocław–Warszawa–Kraków–Gdańsk) 1980, t. XXV, s. 506–507.

³⁶ Andrzej Sapiaha h. Lis, wojewoda mściłowski i starosta orszański. Zob. *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. VIII, s. 258; B. Paprocki, op. cit., s. 847–849.

³⁷ Walenty Suchodolski (zm. po 20 XII 1596). Zob. K. Chłapowski, op. cit., s. 60.

³⁸ Jakub Pilchowski (zm. między 1599 a 1600). Ibidem, s. 55–56.

³⁹ Krzysztof Dzirzek h. Nieczuja (zm. między 1610 a 1620), chorąży trocki. Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322; K. Chłapowski, op. cit., s. 64; B. Baranowski, *Dzirzek Krzysztof*, PSB (Kraków) 1948, t. VI, s. 160–161; A. Boniecki, op. cit., t. V, s. 193; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. III, s. 469–470; B. Paprocki, op. cit., s. 329.

⁴⁰ Jakub Potocki h. Pilawa (ok. 1554–1613), wojewoda braclawski. Zob. A. Lipski, *Potocki Jakub*, PSB (Wrocław–Warszawa–Kraków–Gdańsk) 1984–1985, t. XXVIII, s. 18–21; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. VII, s. 449.

⁴¹ Czteryista piędziesiąt. Zob. *Słownik polszczyzny XVI wieku*, red. M.R. Mayenowa, t. 34, Warszawa 2010, s. 454.

⁴² Jan Krzysztoporski h. Nowina (zm. 1604), łowczy od 1583 r., zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322; H. Kowalska, *Krzysztoporski Jan*, PSB (Wrocław–Warszawa–Kraków) 1970, t. XV, s. 569; *Urzednicy centralni i nadworni...*, s. 178.

⁴³ Łukasz Bielawski h. Zaręba. Zob. *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. II, s. 138.

*odebrałem wszystkich zatrzymanych złotych polskich trzysta piecdziesiąt i osm gr. osm <den. 12> ręką swą

Krzysztof Krupka⁴⁴ dworzanin KJM

*odebrałem złotych pol. pienczsset osemdziesiąt gr 9 ręką swą

*Marcin Biskupski dworzanin JKM^{xvii}.

*sterdziesci złotych i sescz gro. 27 [?] pie[niędzy] 6

*Mikołaj Sumski⁴⁵ dworzanin KJM

*wziąłem na pana Sumskiego złotych dwadzieszcia i piec długu pana Dzierżkowego, który się już był ad solutionem anni 1585 położył. Adam [^{xviii}] ręką swą

[s. 5] Jo[ann]es Pruski [?] wziąłem za pięć ćwierci liata 375 złotych własną ręką
Andrzej Chorwat⁴⁶ dworzanin KJM

*wziąłem pieczset dwadzieszcia i piec złotych [^{xix}] ręką swą

Paweł Krzysztoporski⁴⁷ dworzanin KJM

*wziąłem trzysta i trzidziesci ręką swą

Marcin Thuvi pachole konne KJM

*Recognoso me accepissi florenos polonicos triginta [30], manu propria^{xx}

Ladislaw Bekiesz⁴⁸ pacholekonne KJM

*accepi centum et vigi[n]ti [120] florenos solutionis meam manu propria^{xxi}

Jan Plecki⁴⁹ pachole konne KJM

*zeznawamizem wziął złotych osmdziesiąt i osm, den. 9

Jerzy Kierdej⁵⁰ pachole konne KJM

*wyznawam zem wziął osmdziesiąt i siedm

—Mikołaj Sztachowski pachole konne KJM—

*Gabriel Maylath⁵¹ accepe f. 62/15 gr

^{xvii} Wpis dokonany inną ręką, nie przez Młodziejowskiego, różniący się też wyraźnie od umieszczonego poniżej zapisu potwierdzającego odebranie pieniędzy.

^{xviii} Nieczytelne nazwisko.

^{xix} Nieczytelny fragment.

^{xx} Podpis.

^{xxi} Podpis.

⁴⁴ Krzysztof Krupka h. własnego (zm. po 13 XI 1600). Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322; K. Chłapowski, op. cit., s. 55; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. V, s. 395.

⁴⁵ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322.

⁴⁶ Ibidem, s. 322.

⁴⁷ Paweł Krzysztoporski h. Nowina (zm. 1601). Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322; A. Boniecki, op. cit., t. XIII, s. 31.

⁴⁸ Władysław Bekiesz starosta andzelski w Inflantach. Zob. K. Chłapowski, op. cit., s. 56; *Urzednicy inflanccy XVI–XVIII wieku*, oprac. K. Mikulski, A. Rachuba, Kórnik 1994 (*Urzednicy dawnej Rzeczypospolitej XII–XVIII wieku*, t. IX), s. 176; A. Diveky, *Bekiesz Władysław*, PSB (Kraków) 1935, t. I, s. 402.

⁴⁹ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323.

⁵⁰ Jerzy Kierdej h. Kierdeja. Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323; A. Boniecki, op. cit., t. X, s. 42.

⁵¹ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322.

Stanisław Lubieniecki⁵² pachole konne KJM

*zeznawam żem wziął sto osmdziesiąt i czterech złotych polskich ręką swą

Jan Chrzęstowski⁵³ pachole konne KJM

*odebrałem złotych sto piędziesiąt ręką swą własną

Jan Łukomski pachole konne KJM

*Stephanus Lepszeni⁵⁴, accepi f. 300 poloniarum

*Mikołaj Stachowski odebrałem złotych polskich 150 ręką swą

[s. 6] Panowie Harcerze

Paweł Wierzyński⁵⁵ harcerz KJM

*wziąłem 248. Ja Wo[j]ciech Granowski⁵⁶ pisze za pana Wierzyńskiego

Maciej Strzyżowski⁵⁷ harcerz KJM

*wziąłem złotych dwieszcze pieczdziesiąt i osm grosz[y] 10. Jan Goliński⁵⁸ potpisałem za pana Strzyżowskiego

Mikołaj Leszczycki⁵⁹ harcerz KJM

*odebrałem na p. Mikołaja Leszczickiego ja Albricht Radziwiłł⁶⁰ \lfloor 2 \rfloor dwieszcze pieczdziesiąt i osm ręką własną

Piotr Skrzetuski⁶¹ harcerz KJM

*wziąłem złotych dwieszcze pieczdziesiąt i osm i groszy 10. Jan Goliński potpisałem się za pana Skrzetuskiego

Wojciech Bątkowski⁶² harcerz KJM

*wziąłem złotych dwieszcze sisdziesiąt y sisch groszy [?] dziesięć własną ręką

Jan Potocki⁶³ harcerz KJM

*odebrałem zasłużonych flor. dwieszcze dwadziescia i osm gr 10 ręką własną

Łukasz Kossakowski⁶⁴ harcerz KJM

⁵² Stanisław Lubieniecki h. Rola (ok. 1558–1633). Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322; J. Tazbir, *Lubieniecki Stanisław starszy*, PSB (Wrocław–Warszawa–Kraków) 1972, t. XVII, s. 602–603; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. VI, s. 144.

⁵³ Jan Chrzęstowski. Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322; K. Chłapowski, op. cit., s. 59.

⁵⁴ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322.

⁵⁵ Zob. ibidem, s. 322.

⁵⁶ Wojciech Granowski h. Leliwa. Zob. K. Chłapowski, op. cit., s. 68; A. Boniecki, op. cit., t. VII, s. 43.

⁵⁷ Zob. ibidem, s. 322.

⁵⁸ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322.

⁵⁹ Mikołaj Leszczycki (zm. po 1 IV 1608). Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322; K. Chłapowski, op. cit., s. 63.

⁶⁰ Albricht Radziwiłł h. Traby (1558–1592). Zob. H. Lulewicz, *Radziwiłł Albricht*, PSB (Wrocław–Warszawa–Kraków–Gdańsk–Łódź) 1987, t. XXX, s. 135–140.

⁶¹ Piotr Skrzetuski (zm. IX 1591). Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322; K. Chłapowski, op. cit., s. 69.

⁶² Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322.

⁶³ Jan Potocki h. Pilawa (ok. 1552–1611). Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322; A. Lipski, *Potocki Jan*, PSB (Wrocław–Warszawa–Kraków–Gdańsk) 1984–1985, t. XXVIII, s. 24–28; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. VII, s. 432–435.

⁶⁴ Łukasz Kossakowski (zm. 13 VIII 1590). Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322; K. Chłapowski, op. cit., s. 69.

*wziąłem zapłaty swej złotych dwiescie piendziesiat i osm gr 10^{xxii}

Andrzej Gojski⁶⁵ harcerz KJM

*wziąłem złotych dwiescie piedziesiat i osm gr dziesiecz

Stanisław Ćwikliński⁶⁶ harcerz KJM

*wziąłem złotych dwiescie piedziesint i hosm i gro. 10

Bartosz Dobruchowski⁶⁷ harcerz KJM

*wziąłem złotych dwiescie piecdziesint i osm gr 10

Stanisław Witosławski⁶⁸ harcerz KJM

*wziąłem złotych dwiescie czterdziesci i tri gr 10 Jan Goliński potpisałem się za p. Witosławskiego

*Kacper Wielkołucki, wziąłem za Wielkołuckiego f. 62

[s. 7] Jan Goliński harcerz KJM

*wziąłem [^{xxiii}] [sto?] siedmdziesiat i osm i groszy 10 ręką swą własną

Piotr Sieciński⁶⁹ harcerz KJM

*wziąłem dwiescie trzydziesci i osm gr 10 ręką swą

Bartosz Żółtowski⁷⁰ harcerz KJM

*wziąłem złotych dwiescie i ossm gr ossm. ja Paweł Swicinski [?] zań biorę i podpisuję

Wojciech Lubowiecki⁷¹ harcerz KJM

*wziąłem flo trzysta i osm groszy dziesiec ja Kruseński [?] podpisuję się

Jan Goreczkowski⁷² harcerz KJM

*na tom wziął dwiescia piedziesiat i jeden gr 10

Wojciech Jankowski⁷³ harcerz KJM

*wziąłem złotych polskich dwiescie piedziesiat i osm ręką własną

Piotr Wojsławski⁷⁴ harcerz KJM

*wziąłem złotych dwiescie piendziesat sescz gr 10 rek[ą] swą

Piotr Suchcicki⁷⁵ harcerz KJM

^{xxii} Podpis.

^{xxiii} Nieczytelny wyraz.

⁶⁵ Andrzej Gojski (zm. 26 XI 1601). Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322; K. Chłapowski, op. cit., s. 69.

⁶⁶ Stanisław Ćwikliński h. Prawdzic. Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322; A. Boniecki, op. cit., t. III, s. 235.

⁶⁷ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322; K. Chłapowski, op. cit., s. 69.

⁶⁸ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322; K. Chłapowski, op. cit., s. 68.

⁶⁹ Piotr Sieciński h. Rogala. Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322; K. Chłapowski, op. cit., s. 88; B. Paprocki, op. cit., s. 655.

⁷⁰ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322; K. Chłapowski, op. cit., s. 68.

⁷¹ Wojciech Lubowiecki h. Kaszuba. Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322; K. Chłapowski, op. cit., s. 69; A. Boniecki, op. cit., t. XV, s. 94.

⁷² Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322; K. Chłapowski, op. cit., s. 69.

⁷³ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322; K. Chłapowski, op. cit., s. 68.

⁷⁴ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322.

⁷⁵ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322; K. Chłapowski, op. cit., s. 69.

*wziąłem złotych dwieszcze piedziesiat i szecz <VI> ręką swą

Krzysztof Pilwiecki harcerz KJM

*wziąłem złotych dwieszcze strdzieszi i osm i groszy dziesiecz, ręką pana Bosowski

Stanisław Bosewski⁷⁶ harcerz KJM

*wziąłem konne wszystkie pieniądze dwieszcze trzidzieszi i trzy

Stanisław Marchocki⁷⁷ harcerz KJM

*[^{XXIV}] wyznawam żem wziął złotych dwieszcze dziewie[ć] groszi dziesincz

[s. 8] Piotr Płoński⁷⁸ harcerz KJM

*wziąłem złotych dwieszcze trzidzieszi i osm gr dziesiecz własną ręką^{XXV}

Wawrzyniec Przeradowski⁷⁹ harcerz KJM

*wziąłem dwieszeci trzidzieszi i osm gr. 10

Szczęśny Naropiński⁸⁰ harcerz KJM

*Jakub Bieliawski wziąłem na p. Naropniskigo harc[erza] KJM sto dziewiecdziesziąt złoty

Jan Przeradowski⁸¹ harcerz KJM

*wziąłem złotych dwieszcze trzidzieszi i osm gr 10. [Ja^{XXVI}] Wawrzyniec Przeradowski biorę za brata

Jan Krusiński⁸² harcerz KJM

*wziąłem złotych sto pięcdziesiat i osm groszy dziesiecz ręką własną

Adam Staręski⁸³ harcerz KJM

*wziąłem zapłaty swy złotych dwieszcze sterdzieszi i osm gr dziesiecz

Aleksander Chomętowski⁸⁴ harcerz KJM

*wziąłem złotych polskich dwieszcze piecdziesiant i osm inkludując i piniądze fu-trzane [s] Aleksander Chometowski

Andrzej Wierzbiński⁸⁵ harcerz KJM

*odebrałem sto trzidzieszi złotych Jędrzej Wierzbiński

^{XXIV} Nieczytelne imię i nazwisko.

^{XXV} Podpis.

^{XXVI} Plama na stronie i nieczytelny wyraz.

⁷⁶ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322.

⁷⁷ Zob. ibidem; K. Chłapowski, op. cit., s. 69.

⁷⁸ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322; K. Chłapowski, op. cit., s. 69.

⁷⁹ Wawrzyniec Przeradowski h. Półkocic. Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. VII, s. 538.

⁸⁰ Być może krewny Jerzego Naropińskiego. Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323; K. Chłapowski, op. cit., s. 68.

⁸¹ Jan Przeradowski h. Półkocic (zm. 19 VII 1628). Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322; K. Chłapowski, op. cit., s. 69; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. VII, s. 538.

⁸² Zob. K. Chłapowski, op. cit., s. 68.

⁸³ Adam Staręski h. Topór. Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323; B. Paprocki, op. cit., s. 103.

⁸⁴ Aleksander Chomętowski h. Lis. Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323; K. Chłapowski, op. cit., s. 68; A. Boniecki, op. cit., t. III, s. 62; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. III, s. 73.

⁸⁵ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323; K. Chłapowski, op. cit., s. 63.

Paweł Ogłęcki⁸⁶ harcerz KJM

Jan Ogłęcki⁸⁷ harcerz zmarły,

*wziąłem za się [?] i za brata neboszczyka⁸⁸ wsz[ystkieg]o flo. 303/10 własną ręką,
wziąłem też strawnych swoich 58/10

Jerzy Bohumatka⁸⁹ harcerz KJM

*wziąłem złotych sto osemdziesiąt i osm grosz[y] 10 Jerzy Bohumatka

[s. 9] Andrzej Łopacki⁹⁰ harcerz KJM

*wziąłem złotych trzysta trzidziesiąt i osm

Marcin Dmochowski⁹¹ harcerz KJM

*Łukasz Bieliawski wziąłem na pana Dmochowskiego harc[erza] KJM konnych
i strawnych złotych dwieszcze siedmdziesiąt i trzi gr 10

Stanisław Sיעiński⁹² harcerz KJM

*wziąłem ja Paweł Sיעiński⁹³ za Stanisława [xxvii] arcerza zło dwieszcze cztyrdziesiąt
i trzi i gr dziesincz

Wojciech Granowski harcerz KJM

*wziąłem dwieszcze szesznascie gr dwadzieszcza własną ręką

Wojciech Swarocki⁹⁴ harcerz KJM

*wziąłem złotych trzysta pieczdziesiąt i osm ręką swą

Jan Marzecki harcerz KJM

*wziąłem dwieszcze pieczdziesiąt i osm gr 10

Krzysztof Stocki⁹⁵ harcerz KJM

*wziąłem dwieszcze piedziesiąt i 8 zło. gr 10 ręką włas[na]

[-Jan-] <Wojciech> Witkowski harcerz KJM

*wziąłem dwieszcze trzidziesiąt i osm ręką własną

Jan Rudnicki harcerz KJM

*wziąłem dwieszcze dziewiecdziesiąt ^{xxviii} i osm gr dziesiecz

^{xxvii} Nieczytelny wyraz.

^{xxviii} W środku wyrazu wykreślono cztery litery, obecnie nieczytelne.

⁸⁶ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323.

⁸⁷ Ibidem, s. 323.

⁸⁸ Chodzi o Jana, który zmarł podczas służby dworskiej.

⁸⁹ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323.

⁹⁰ Andrzej Łopacki h. Lubicz (zm. 15 IX 1589). Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323; K. Chłapowski, op. cit., s. 68; A. Boniecki, op. cit., t. XV, s. 379.

⁹¹ Marcin Dmochowski h. Pobóg. Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323; K. Chłapowski, op. cit., s. 71; A. Boniecki, op. cit., t. IV, s. 302; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. III, s. 346; B. Paprocki, op. cit., s. 234.

⁹² Stanisław Sיעiński h. Rogala, starosta lubomski. Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. VIII, s. 328; B. Paprocki, op. cit., s. 654.

⁹³ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 325; K. Chłapowski, op. cit., s. 88.

⁹⁴ Wojciech Swarocki h. Prus I. Zob. *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. VIII, s. 571; B. Paprocki, op. cit., s. 527.

⁹⁵ Krzysztof Stocki (zm. po 6 VI 1612). Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323; K. Chłapowski, op. cit., s. 68.

Nikodem Kossakowski⁹⁶ harcerz KJM

*wziąłem złotych polskich^{XXIX}

Walenty Wiśniowski⁹⁷ jurgielnik KJM

*wziąłem ws[z]ytkiego i z tem com w Niepołomicach brał złotych dwieszcze i piecz

Jan Gorzkowski viceinstigator

[s. 10] Krzysztof Warszewicki⁹⁸ sekretarz KJM

*wzią[em] za p Warszewicki[eg]o długu 450

Marcin Stradomski⁹⁹ sekretarz KJM

* |dwieszcze sescz gr 10 ręką swą| czterista piedziesiat ręką^{XXX}

Marcin Broniowski¹⁰⁰ sekretarz KJM

*wziąłem zapłatę za piecz kwartałow złoty 450 manu [propria]^{XXXI}

Sebastian Grabowiecki¹⁰¹ sekretarz KJM

Jan Zamoyski¹⁰² sekretarz KJM

*wziąłem złotych 360 idem qui supra manu propria.

Krzysztof Głóskowski¹⁰³ sekretarz KJM

*wziąłem czterista dziewiecdziesiant i piecz złotych polskich manu propria

Reinhold Heidenstein¹⁰⁴ sekretarz KJM

Jerzy Czator

*accepi florenos quinquaginta quinq grossos quindreim^{XXXII}

Krzysztof Dzierżek sekretarz KJM

^{XXIX} Dalej nie ma zapisu.

^{XXX} Podpis.

^{XXXI} Podpis.

^{XXXII} Podpis.

⁹⁶ Nikodem Kossakowski h. Ślepowron (ok. 1559–1609). Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322; K. Chłapowski, op. cit., s. 61; J. Maciszewski, T. Wasilewski, *Kossakowski Nikodem Franciszek*, PSB (Wrocław–Warszawa–Kraków) 1968–1969, t. XIV, s. 283–284; A. Boniecki, op. cit., t. XI, s. 293.

⁹⁷ Zob. K. Chłapowski, op. cit., s. 74.

⁹⁸ Krzysztof Warszewicki h. Paprzyca (Kuszaba). Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. IX, s. 236–238; B. Paprocki, op. cit., s. 633.

⁹⁹ Marcin Stradomski h. Prus I (zm. w 1602). Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323; K. Chłapowski, op. cit., s. 65; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. VIII, s. 531.

¹⁰⁰ Marcin Broniowski (zm. 21 IX 1592). Zob. K. Chłapowski, op. cit., s. 64.

¹⁰¹ Sebastian Grabowiecki h. Grzymała (ok. 1540–1607). Zob. K. Chłapowski, op. cit., s. 32; T. Witczak, *Grabowiecki Sebastian*, PSB (Wrocław–Kraków–Warszawa) 1959–1960, t. VIII, s. 474–475; A. Boniecki, op. cit., t. VI, s. 392; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. IV, s. 264.

¹⁰² Jan Zamoyski h. Grzymała (zm. 30 III 1614), od 1604 r. arcybiskup lwowski. Zob. K. Chłapowski, op. cit., s. 64; P. Nitecki, *Biskupi Kościoła w Polsce*, Warszawa 1992, s. 234; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. X, s. 56; B. Paprocki, op. cit., s. 617.

¹⁰³ Krzysztof Głóskowski h. Jastrzębiec (zm. w 1620). Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 325; K. Chłapowski, op. cit., s. 73; A. Boniecki, op. cit., t. VI, s. 107; B. Paprocki, op. cit., s. 179.

¹⁰⁴ Reinhold Heidenstein (1553–1610). Zob. K. Chłapowski, op. cit., s. 66; B. Kocowski, *Heidenstein Reinhold*, PSB (Wrocław–Warszawa–Kraków) 1960–1961, t. IX, s. 342–344; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. IV, s. 344–345.

*Ja Adam Krzywiecki¹⁰⁵ wziąłem za pana Dzierzka złotych trzistaszescz i gr 10 [?] własną ręką

Dominik Alemanni¹⁰⁶ Kuchmistrz KJM

*odebrałem za piencz kwartałow piencziset złotych monety polskiej defalkowszy 12 złoty [XXXIII]

Jan Stefanowski¹⁰⁷ pisarz skarbu koronnego

Wacław Kielczowski¹⁰⁸ jurgieltnik KJM

*Jan Łukomski wziąłem złotych sto i pieczdziesiąt

[s. II] *Paweł Sapięha¹⁰⁹ wziąłem jurgeltu swęgo złotych polskich dwieszczie ręką swą^{XXXIV}

Maitat jurgieltnik KJM

*accepi f. 62 gr 15

*Sigismundus Furgui [?]^{XXXV} accepi 600 fl.

Katas jurgieltnik KJM

*accepi f. 62 gr 15

*Sebastian [s] Sobieski imieniem pana [XXXVI] odebrał fl. 132 [XXXVII] zań podpisuję
[-Isztok Zopszeni jurg[ieltnik]-]

Krzysztof Stojewski¹¹⁰ jurgieltnik KJM

*odebrałem dwieszczie szied<m>dziesiąt manu propria

Dawid Szwejkowski jurgieltnik KJM

*wziąłem złotych sto osemdzięsiąt i sedem i groszy 15 ręką swą, po tym złotych piędziesiąt

^{XXXIII} Nieczytelne trzy słowa.

^{XXXIV} Podpis.

^{XXXV} Podpis.

^{XXXVI} Nieczytelne nazwisko.

^{XXXVII} Nieczytelny wyraz.

¹⁰⁵ Adam Krzywiecki, komornik. Zob. K. Chłapowski, op. cit., s. 87.

¹⁰⁶ Dominik Alemanni h. własnego, starosta nowomiejski. Zob. A. Boniecki, op. cit., t. I, s. 32–33; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. II, s. 20–22; B. Paprocki, op. cit., s. 749.

¹⁰⁷ Jan Stefanowski h. Syrokomla. Zob. K. Chłapowski, op. cit., s. 67; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. VIII, s. 514.

¹⁰⁸ Wacław Kielczewski h. Pomian (zm. I 1628), kasztelan łęczycki i podkomorzy koronny. Zob. K. Chłapowski, op. cit., s. 64; *U*, t. I/2, nr 11; *Urzednicy wielkopolscy XIV–XVIII wieku*, oprac. A. Bieniaszewski, Wrocław 1987 (*Urzednicy dawnej Rzeczypospolitej XII–XVIII wieku*, t. I, z. 2), s. 34; *U*, t. X, nr 707; *Urzednicy centralni i nadworni...*, s. 117; A. Boniecki, op. cit., t. X, s. 29; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. V, s. 77–78.

¹⁰⁹ Paweł Sapięha h. Lis (1565–1635), podkanclerzy litewski. Zob. K. Chłapowski, op. cit., s. 32; *U*, t. XI, nr 245; *Urzednicy centralni i dygnitarze Wielkiego Księstwa Litewskiego XIV–XVIII wieku*, oprac. H. Lulewicz, A. Rachuba, Kórnik 1994 (*Urzednicy dawnej Rzeczypospolitej XII–XVIII wieku*, t. XI), s. 55; M. Nagielski, *Sapięha Paweł Stefan*, PSB (Warszawa–Kraków) 1994, t. XXXV, s. 133–138.

¹¹⁰ Krzysztof Stojewski h. Trąby. Zob. K. Chłapowski, op. cit., s. 65; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. VIII, s. 525.

Sebastian Sobieski¹¹¹ jurgieltnik KJM

*wziąłem 305 złotych i gr 10 ręką swą^{xxxviii}

Wojciech Turski jurgieltnik KJM

*wziąłem fl. 102 ręką swą

Stanisław Michalczowski¹¹² piwniczny piwny

Jan Głowacki¹¹³ piwniczny winny

*odebrałem złotych polskich dziewiedziasnt i osm

└Clearncha Maphon cavalcator KJM ┘

Mikołaj Bucella¹¹⁴ doctor KJM

*fateor accepisse florenos octingentos septuaginta quinq̄ quae solvi terminatis ad diem duodecimam octobris octogesimo sexi Nicolleus Bucellis

Matiasz Vnetorimis [?] doctor KJM

*Joannes Jemessnay [?] Joannus [^{xxxix}] accepiex t[h]esauro polonicos fl. 264 m[anu] sua propria

[s. 12] *Simon Simanius d[occtor]¹¹⁵ fateor accepisse me ex tesauo regis flor. 150 manu propria

Jakub Gosławski¹¹⁶ doktor KJM

*wziąłem fl. centum

Stanisław Wilczopolski¹¹⁷ kapelan KJM

*dwiescie i siedm

Jerzy Szmiatkowski kapelan KJM

*wziąłem 289 flor. manu propria

Piotr Lilia¹¹⁸ kapelan KJM

*złotych 332 manu propria

Bartosz kleryk

*wziąłem 60 flor[eno]s przezs ks. Jerzego kapelana ręką własną

^{xxxviii} Podpis.

^{xxxix} Nieczytelny wyraz.

¹¹¹ Sebastian Sobieski h. Janina (ok. 1552–1615). Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322; K. Chłapowski, op. cit., s. 58; H. Gmiterek, *Sobieski Sebastian*, PSB (Warszawa–Kraków) 1999–2000, t. XXXIX, s. 509–510; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. VIII, s. 429.

¹¹² Stanisław Michalczowski (zm. po 3 VIII 1608). Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 322; K. Chłapowski, op. cit., s. 74.

¹¹³ Jan Głowacki h. Prus I. Zob. A. Boniecki, op. cit., t. VI, s. 112.

¹¹⁴ Mikołaj Bucella h. Lis. Zob. K. Chłapowski, op. cit., s. 73; K. Lepszy, *Bucella Mikołaj*, PSB (Kraków) 1937, t. II, s. 74–75; A. Boniecki, op. cit., t. II, s. 210; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. II, s. 342.

¹¹⁵ Simone Simoni (Simonius), lekarz Batorego od 1582 r. Zob. L. Szczucki, *Simoni Simone*, PSB (Warszawa–Kraków) 1996–1997, t. XXXVII, s. 529–532.

¹¹⁶ Jakub Gosławski h. Nałęcz. Zob. K. Chłapowski, op. cit., s. 73; A. Boniecki, op. cit., t. VI, s. 324.

¹¹⁷ Stanisław Wilczopolski h. Nieczuja, kanonik wileński. Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. IX, s. 336.

¹¹⁸ Piotr Lilia (ok. 1546–1605), teolog, kanonik poznański. Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323; L. Hajdukiewicz, *Lilia Piotr*, PSB (Wrocław–Warszawa–Kraków) 1972, t. XVII, s. 332–334.

Camillo Tachetto kaznodzieja KJM

Panowie Komornicy

Andrzej Pytowski komornik KJM

Adam Oglęcki¹¹⁹ komornik KJM

*wziulem [s] złotych 30 ręką swą

Filip Karnowski komornik KJM

*wziąłem złotych 30

Wespezjan Silnicki komornik KJM

*ręką swą własną wziąłem złotych 30^{XL} pieczęcim na ten czas nie miał

Jan Grodziński¹²⁰ komornik KJM

*odebrałem złotych tridziesci imieniem p[ana] Grodzińskiego Alexsander Skarzews[ki]

*Stanisław Rozborski¹²¹ wziąłem złotych 10

*Wojciech Witosławski¹²² wziąłem pieniądze złotych 10 za Pana Witosławskiego ja Bartłomi[ej] Nowodworski¹²³ ręką swą

[s. 13] Andrzej Chrzóstowski¹²⁴ komornik KJM

*odebrałem trzydziesci złotych polskich

Wacław Droziński¹²⁵ komornik KJM

*wziąłem złotych trzidziesci Adam Mogilnicki za pana Drożyńskiego

Andrzej Succonello¹²⁶ komornik KJM

*wziąłem za pana Sukonela zło. trzidziesci ja Adam Mogilnicki

Jan Jasiński komornik KJM

*ręką własną wziąłem złotych 30^{XL}. Na ten czas pieczęci nie miał

Przeclaw Irzykowicz¹²⁷ komornik KJM

*wziąłem złotych trzidziesci ręką swą

^{XL} Zapisano dwoma sposobami, słownie i cyframi.

^{XL} Zapisano dwoma sposobami, słownie i cyframi.

¹¹⁹ Adam Oglęcki (zm. przed 3 VI 1605). Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 325; K. Chłapowski, op. cit., s. 88.

¹²⁰ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 325; K. Chłapowski, op. cit., s. 61.

¹²¹ Być może tożsamy z Rozborskim. Zob. K. Chłapowski, op. cit., s. 88.

¹²² Zob. K. Chłapowski, op. cit., s. 71.

¹²³ Jest to inny Bartosz Nowodworski niż lepiej znany kawaler maltański. Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 325; H. Barycz, *Nowodworski Bartłomiej*, PSB (Wrocław–Warszawa–Kraków–Gdańsk) 1978, t. XXIII, s. 356–360.

¹²⁴ Andrzej Chrzóstowski h. Zadora (zm. przed 1632). Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 325; M. Wajsbium, *Chrzóstowski Andrzej*, PSB (Kraków) 1937, t. III, s. 471–472; A. Boniecki, op. cit., t. III, s. 115.

¹²⁵ Wacław Droziński h. Ślepowron (zm. po 22 XII 1597). Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 325; K. Chłapowski, op. cit., s. 61; A. Boniecki, op. cit., t. V, s. 38.

¹²⁶ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 325.

¹²⁷ Przeclaw Irzykowicz, pacholę od 1580 r., komornik od 1582 r. Zob. K. Chłapowski, op. cit., s. 86.

Bartosz Nowodworski komornik KJM

*wziąłem złotych 30 które mi winne zostawałe ręką swą

Paweł Komoński¹²⁸ komornik KJM

*wziąłem złotych trzidziesci ręką swą nie [?]

Jan Koszczyk¹²⁹ komornik KJM

*wziąłem złotych trzidziesci ręką własną

Maciej Biedrzycki¹³⁰ komornik KJM

*wziąłem złotych trzidziesci

Wojciech Sośnicki¹³¹ komornik KJM

*wziąłem trzidziesci złotych ręką swą

Jan Drzemlik¹³² komornik KJM

*wziąłem złotych trzidziesci

*Kacper Saporowski¹³³ wziąłem pieniądze złotych polskich szemdziesiąt przez Orłowskiego [?]

*Kacper Pruszyński komornik KJM wziąłem pieniędzy swe złotych trzidziesci

[s. 14] Ostafiej Kotowicz¹³⁴ komornik KJM

*wziąłem trzidziesci złotych. Pisał zań p. [XLII]

Jan Małachowski¹³⁵ komornik KJM

*wziąłem trzidziesci złotych

Stanisław Miłoszewski¹³⁶ komornik KJM

*wziąłem złotych trzidziesci własną ręką^{XLIII}

Stanisław Krogulecki¹³⁷ komornik KJM

*wziąłem f. [?] trzidziesci ręką swą własną

Andrzej Kozietka komornik KJM

*wziąłem za pana Kozietkę trzidziesci złotych, ja Wojciech Sośnicki¹³⁸ ręką swą^{XLIV}

Andrzej Chotowski komornik KJM

^{XLII} Nieczytelne nazwisko.

^{XLIII} Podpis.

^{XLIV} Podpis.

¹²⁸ Paweł Komoński. Zob. *ibidem*, s. 87.

¹²⁹ Zob. W. Dobrowolska, *op. cit.*, s. 325.

¹³⁰ *Ibidem*, s. 324.

¹³¹ Wojciech Sośnicki (zm. po 14 V 1598). Zob. K. Chłapowski, *op. cit.*, s. 61.

¹³² Jan Drzemlik (zm. przed 18 V 1622). Zob. W. Dobrowolska, *op. cit.*, s. 325; K. Chłapowski, *op. cit.*, s. 77.

¹³³ K. Chłapowski, *op. cit.*, s. 69–70.

¹³⁴ Zob. W. Dobrowolska, *op. cit.*, s. 325.

¹³⁵ *Ibidem*, s. 325.

¹³⁶ Stanisław Miłoszewski h. Kościesza (ok. 1537–1589). Zob. W. Dobrowolska, *op. cit.*, s. 325; K. Chłapowski, *op. cit.*, s. 87; H. Kowalska, *Miłoszewski Stanisław*, PSB (Wrocław–Warszawa–Kraków–Gdańsk) 1976, t. XXI, s. 272–273; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. VI, s. 414.

¹³⁷ Stanisław Krogulecki h. Junosza. Zob. W. Dobrowolska, *op. cit.*, s. 325; K. Chłapowski, *op. cit.*, s. 63; A. Boniecki, *op. cit.*, t. XII, s. 290.

¹³⁸ Zob. W. Dobrowolska, *op. cit.*, s. 325.

- *wziąłem ja Wojciech Baranowski¹³⁹ za pana Chotowskiego złotych trzidziesci
 Paweł Podolski¹⁴⁰ komornik KJM
 Stanisław Osowiński komornik KJM
 Walerian Moskorzewski komornik KJM
 *Wespezjan Silnicki komornik JKM wziąłem te pieniądze na p. Moskorz[ewskiego]
 złotych 30
 Kacper Niewiarowski¹⁴¹ komornik KJM
 Paweł Bądkowski komornik KJM
 *wziąłem złotych trzidziesci
 *Łukasz Sapieha¹⁴² komornik JKM wziąłem złotych siedmdziesiac ręką swą
- [s. 15] Krzysztof Orłowski¹⁴³ komornik KJM
 *wziąłem złotych trzidziesci ręką swą
 Krzysztof Bagniewski¹⁴⁴ komornik KJM
 *odebrałem trzidziesci złotych imieniem pana Bagniewskiego, Aleksander Ska-
 rzewski^{XLV}
 Wasyl Prońko¹⁴⁵ komornik KJM
 Michał Łowejko¹⁴⁶ komornik KJM
 *wziąłem zasłużone swoje złotych siedmdziesiat
 Jan Orsiński komornik KJM
 *wziąłem 30 [?] złotych własną ręką^{XLVI}
 *Jan Jasiński komornik KJM odebrałem dawnych zatrzymanych 30 złotych ręką
 swą
 Jachim Jasiński komornik KJM
 *Wojciech Turski [?] wziąłem [XLVII] jachima Jasińskiego 33/10 ręką własną
 Jan Zarsiński¹⁴⁷ komornik KJM
 *wziąłem zło dwadziescia i steri
 |Stanisław| <Lenard>Strowski komornik KJM
 *imieniem Strowskiego ja Piotr Rissay [?] wzię[m] 26 złotych strawunych

^{XLV} Podpis.

^{XLVI} Podpis.

^{XLVII} Nieczytelny wyraz.

¹³⁹ Wojciech Baranowski, dworzanin konny. Zob. K. Chłapowski, op. cit., s. 57.

¹⁴⁰ Paweł Podolski (zm. 15 XII 1591). Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 325; K. Chłapowski, op. cit., s. 88.

¹⁴¹ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 325.

¹⁴² Łukasz Sapieha h. Lis (ok. 1552–ok. 1626). Zob. W. Dworzaczek, *Genealogia*, Warszawa 1959, tabl. 169.

¹⁴³ Krzysztof Orłowski (zm. po 19 I 1596). Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 325; K. Chłapowski, op. cit., s. 77.

¹⁴⁴ Krzysztof Bagniewski h. Bawola głowa. Zob. K. Chłapowski, op. cit., s. 85; A. Boniecki, op. cit., t. 1, s. 77.

¹⁴⁵ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 325.

¹⁴⁶ Michał Łowejko h. Kotwica. Zob. *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. VI, s. 276.

¹⁴⁷ Zob. K. Chłapowski, op. cit., s. 89.

Michał Strzembosz¹⁴⁸ komornik KJM

*wziąłem złotych dwadzieścia, ja Filip Stymbosz

Jan Stradomski komornik KJM

*wziąłem za pana Stradomskiego, ja Wojciech Taranowski złotych polskich piecz-
dziesiąt i osm

Piotr Staroski¹⁴⁹ komornik KJM

*wziąłem złotych osmdziesiąt i dwa [^{XLVIII}]

[s. 16] |Lenart| <Stanisław> Strowski komornik KJM

*wziąłem złotych piętnaście i gr dziesięć ręką swą

Marcin Rostoga¹⁵⁰ komornik KJM

Stanisław Stabkowski komornik KJM

Adam Krzyniecki komornik KJM

*wziąłem ^{XLIX} siedziesiąt złotych

Aleksander Massalski komornik KJM

*wziąłem złotych dwadzieścia ręką swą

Stanisław Karaczon komornik KJM

*wziąłem złotych 28 własną ręką

Mikołaj Bieganowski¹⁵¹ komornik KJM

*wziąłem złot[y]ch siedziesięc polskich

Paweł Sieciński komornik KJM

*wziąłem złotych czterdzieści^L

Paweł Sapieha¹⁵² pacholę KJM

*wziąłem złotych polskich trzydzieści

Gabriel Pernes¹⁵³ KJM pacholę

*accepi 30 florenos^{L1}

Gotszałk¹⁵⁴ pacholę KJM

*Jan Kunczinsis [?] pacholę wziąłem złotych 24 manu propria

[s. 17] Aleksander Bryndza¹⁵⁵ pacholę KJM

*zeznawam że wziął złotych 30

Stefan Bamffi pacholę KJM

^{XLVIII} Nieczytelny fragment.

^{XLIX} Zamazana liczba 40.

^L Podpis.

^{LI} Podpis.

¹⁴⁸ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 325.

¹⁴⁹ Ibidem, s. 325.

¹⁵⁰ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 325; K. Chłapowski, op. cit., s. 88.

¹⁵¹ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 325; K. Chłapowski, op. cit., s. 77.

¹⁵² Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323.

¹⁵³ Ibidem, s. 323.

¹⁵⁴ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323.

¹⁵⁵ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323; K. Chłapowski, op. cit., s. 63; *Herbarz polski Kaspra*

Niesieckiego..., t. II, s. 323.

*accepiflo. |30| triginta^{LII}
 Franciszek Bessederi pacholę KJM
 *accepi florenos triginta manone sua
 Lazar pacholę KJM f 30^{LIII}
 Krzysztof Chiczki [?] pacholę KJM
 Dominik Andrzejowicz¹⁵⁶ pacholę KJM
 *wziąłem złotych trzidziesci
 Prokop Czebrowski¹⁵⁷ pacholę KJM
 *wziąłem złotych trzidziesci
 Marcin Sobieski¹⁵⁸ pacholę KJM
 *z rozkazania pana swego Stanisław Błędowski wziąłem flo. 30
 *Jan Krasieński¹⁵⁹ pacholę wziąłem złotych dziewincz i groszy 22
 Czajewski¹⁶⁰ pacholę KJM
 *trzidziesci i stiri
 Jan Jarzyna¹⁶¹ pacholę KJM
 Jan Płaza¹⁶² pacholę KJM
 *wziąłem flo. dziewieczdzieszat
 Samuela Grabowiecki pacholę KJM
 *wziąłem złotych dwadzieszcza i siedem [?] [?]
 Zbaraski pacholę KJM
 *Walenty Połotyński¹⁶³ wziąłem złotych szto własną ręką

[s. 18] Jerzy Niemsta¹⁶⁴ pacholę KJM
 |Jerzy Sokoliński [?] pacholę KJM|
 *wziąłem aureos 12 grosos 48
 Jan Lubieniecki pacholę KJM
 *wziąłem złotych osmnascie ręką własną
 Mikołaj Kalinowski pacholę KJM
 *zło dziewiec gr 26
 Maciej Żórawiński pacholę KJM

^{LII} Podpis.

^{LIII} Podpis.

^{LIV} Podpis.

¹⁵⁶ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323.

¹⁵⁷ Ibidem, s. 323.

¹⁵⁸ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323; K. Chłapowski, op. cit., s. 90.

¹⁵⁹ Jan Krasieński h. Ślepowron. Zob. B. Paprocki, op. cit., s. 409.

¹⁶⁰ Zob. K. Chłapowski, op. cit., s. 75–76.

¹⁶¹ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323.

¹⁶² Jan Płaza h. Topór (ok. 1569–1 III 1615). Zob. K. Chłapowski, op. cit., s. 59; H. Kowalska, *Płaza Jan*, PSB (Wrocław–Warszawa–Kraków–Gdańsk–Łódź) 1981, t. XXVI, s. 777; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. VII, s. 187; B. Paprocki, op. cit., s. 89.

¹⁶³ Walenty Połotyński. Zob. *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. VII, s. 366.

¹⁶⁴ Jerzy Niemsta h. Jastrzębiec. Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323; K. Chłapowski, op. cit., s. 63; *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. VI, s. 556.

- *Przez Jana Płazę 12 czerwonych złotych ^mpropria
 Tomasz Sienicki¹⁶⁵ pacholę KJM
 *wziąłem dwadzieścia złotych i szicz złotych
 Mikołaj Potocki pacholę KJM
 *wziąłem złotych dziewięć i gr dziesięć
 Andrzej Konarski pacholę KJM
 *wziąłem zło piecz gr 3 ^{LIV}
 Krzysztof Klabon¹⁶⁶ starszy muzyk KJM
 *zeznam żem wziął summe mnie w rejestrzech skarbnich [*skarbowym*] naznaczo-
 ną i oddaną manu p[ro]pria
 Franciszek Maphon¹⁶⁷ muzyk KJM
 Stanisław Grocholski¹⁶⁸ muzyk KJM
 Jakub Sowa¹⁶⁹ muzyk KJM
 Stefan Bauman¹⁷⁰ muzyk KJM
 Bartosz Kicher¹⁷¹ muzyk KJM
- [s. 19] Jasiek¹⁷² muzyk KJM
 Hża Mikołaj¹⁷³ śpiewak KJM
 Bartosz Bachus¹⁷⁴ śpiewak KJM
 ks. Bartosz Żniński¹⁷⁵ śpiewak KJM
 Paweł Piątkowski¹⁷⁶ śpiewak KJM
 Ramułt¹⁷⁷ śpiewak KJM
 Wielicz[k]a¹⁷⁸ śpiewak KJM
 ks. Kałowski¹⁷⁹ śpiewak KJM
 Bartosz Nakielski śpiewak KJM
 Habrek¹⁸⁰ śpiewak KJM
 Władysław¹⁸¹ śpiewak KJM

¹⁶⁵ Tomasz Sienicki h. Bończa. Zob. *Herbarz polski Kaspra Niesieckiego...*, t. VIII, s. 352.

¹⁶⁶ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323; Z. Szweykowski, *Klabon Krzysztof*, PSB (Wrocław–Warszawa–Kraków) 1966–1967, t. XII, s. 530–531.

¹⁶⁷ W. Dobrowolska, op. cit., s. 323.

¹⁶⁸ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323; K. Chłapowski, op. cit., s. 78.

¹⁶⁹ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323; K. Chłapowski, op. cit., s. 78.

¹⁷⁰ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323; K. Chłapowski, op. cit., s. 78.

¹⁷¹ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323; K. Chłapowski, op. cit., s. 78.

¹⁷² Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323; K. Chłapowski, op. cit., s. 78.

¹⁷³ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 332; K. Chłapowski, op. cit., s. 78–79.

¹⁷⁴ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323; K. Chłapowski, op. cit., s. 78–79.

¹⁷⁵ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323; K. Chłapowski, op. cit., s. 78–79.

¹⁷⁶ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323; K. Chłapowski, op. cit., s. 78–79.

¹⁷⁷ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323; K. Chłapowski, op. cit., s. 78–79.

¹⁷⁸ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323; K. Chłapowski, op. cit., s. 78–79.

¹⁷⁹ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323; K. Chłapowski, op. cit., s. 78–79.

¹⁸⁰ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323.

¹⁸¹ Ibidem, s. 323.

Jan [?] Nadolski¹⁸² śpiewak KJM

Paweł

Andrzej Kołakowski¹⁸³ trębacz KJM

Antoni Klabon¹⁸⁴ trębacz KJM

[s. 20] Jerzy Kołakowski¹⁸⁵ trębacz KJM

Bartosz Szreter¹⁸⁶ trębacz KJM

Wojciech Węgrzyn trębacz KJM

Bartosz Kieżmark¹⁸⁷ trębacz KJM

Jan Małat¹⁸⁸ trębacz KJM

Andrzej Lecz¹⁸⁹ trębacz KJM

Jakub Naczek trębacz KJM

Jan Pruski¹⁹⁰ trębacz KJM

Isztwan¹⁹¹ trębacz KJM

Maciej bębennica KJM

Andzioł aptekarz¹⁹² KJM

*odebrałem f 265 manu propria

Wilhelm¹⁹³ cyrulik KJM

*ich habe genomen hundert und funf und neuenntzig gulden

Bartosz Czyżewski pisarz skarbu dwornego KJM

*Andrasz krawiec KJM wziąłem roczną zapłatę moję [ze] skarbu koronnego złotych polskich osm

*Miklusz krawiec także KJM wziąłem złotych osm

[s. 21] Jan Szugolcz barwierz

*odebrałem złotych^{LV} sieddiesijąt i dwa

Wacław piekarz KJM

*wziąłem złotych polskich ossmdziesant i trzy

Paweł Koncz¹⁹⁴ piekarz KJM

*wziąłem złotych polsk[ich] dziewiecdziesant i dziewiecz

^{LV} Zamazana liczba 702.

¹⁸² Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 323; K. Chłapowski, op. cit., s. 78–79.

¹⁸³ Andrzej Kołakowski h. Kościesza. Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 324; B. Paprocki, op. cit., s. 392.

¹⁸⁴ Zob. Z. Szweykowski, op. cit., s. 530.

¹⁸⁵ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 324.

¹⁸⁶ Ibidem.

¹⁸⁷ Ibidem.

¹⁸⁸ Ibidem.

¹⁸⁹ Ibidem.

¹⁹⁰ Ibidem.

¹⁹¹ Ibidem.

¹⁹² Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 324; K. Chłapowski, op. cit., s. 81.

¹⁹³ Wilhelm Lucemburger. Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 324; K. Chłapowski, op. cit., s. 81.

¹⁹⁴ Zob. K. Chłapowski, op. cit., s. 82.

Balcer¹⁹⁵ rymarz KJM

*wziąłem sto dziewięcdziesiat i piec złotych jurgieltu mego

Szymon i Marcin słudzy pacholeći

*wzięliśmy złotych piedziesiat i steri gr 10 ręką własną

Matiasz¹⁹⁶ namiestnik KJM

*wziął przez p. Czyrzewskiego złotych pietnasczie, a drugą razą sam przez się wzią-
łem złotych szeszdziesiat siedem

Wojciech kuśnierz KJM

*wziąłem złotych trzidziszczci i picz

Łazarz Mirdzonin [?] szwiecz KJM

*odebrałem złotych polskich osmdziesiat i dwa [LVI] 28

Jan ślosarz KJM

*wziąłem zł 41^{LVII}

*Balcer Bichner |ślosarz| <kowal> wziąłem złotych szto

Barcel Buchner

[L^{VIII}] Janusz szmukierz¹⁹⁷ KJM

[L^{IX}] Krober¹⁹⁸ malarz KJM

Sobkowa¹⁹⁹ praczka KJM

*wziela wszitko

Zegarmistrz stary KJM

*wziąłem złot[ych] dwadzieścia i dziewiecz

*Clearcho Maffonaccepi f. 242 gr 20 manu propria

[L^X] Ego [?]Bichler accepi ad rationi Joanni concinatur [L^{XI}] flo. quatraginta unum^{L^{XII}}

[s. 22] Adrian z Antorffu²⁰⁰ drugi zegarmistrz KJM *^[L^{XIII}] fl. 100

Wojciech Łubkowski myśliwiec KJM

*za moją wiadomości oddaną ma flo 15 Jan Krzysztoporski ^{L^{XIV}}

Łukasz Biedrzycki sokolnik KJM

^{LVI} Nieczytelny wyraz, zapisany zapewne po ormiańsku.

^{LVII} Podpis.

^{LVIII} Początek pierwszej strzałki.

^{LIX} Początek drugiej strzałki.

^{LX} Miejsce, w którym zbiegają się obie strzałki.

^{LXI} Nieczytelne dwa wyrazy.

^{LXII} Podpis.

^{LXIII} Nieczytelne trzy wyrazy.

^{LXIV} Podpis.

¹⁹⁵ Ibidem, s. 81.

¹⁹⁶ Zapewne Maciej Górski. Zob. ibidem, s. 82.

¹⁹⁷ Szmukierz, szmuklerz – pasamonik.

¹⁹⁸ Marcin Kober (zm. 1600). Zob. S. Herbst, *Kober Mikołaj Marcin*, PSB (Wrocław–Warszawa–Kraków) 1967–1968, t. XIII, s. 143–144.

¹⁹⁹ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 324.

²⁰⁰ Antorff, dawna niemiecka nazwa Antwerpii.

*Też za moja wiadomością p. Kaniraski [?] odebrał 76/20 Krzysztoporski ^{LXV}

Franciszek Orosz odźwierny KJM

*wziąłem złotych sesczdziesiant i sescz grossy dwadziescia [w niebytności swej]

Piotr Diiak odźwierny KJM

*wziąłem złotych polskich sesczdziesiant i sescz i gr 20 przez ręce Ferensa odźwier-
nego w niebytności swej

Krzysztof odźwierny wziął fl 9

Serbin odźwierny wziął fl 9

Szuszo odźwierny wziął fl 5

Kasper odźwierny wziął fl 3/10

Szymek odźwierny wziął fl 3/10

Kowalski odźwierny wziął fl 3/10

*Jeszcze [?] dawnych niedziel N^o 17 wziął fl 11/10

Jadąm odźwierny wziął fl 3/10

Palacz wziął fl 2/19

Raczek wziął fl 19/10

Szczęśny starszy odźwierny [^{LXVI}]

Aleksy²⁰¹ srebrny JKM Piussynowski

Dymitr²⁰² srebrny KJM

Paweł²⁰³ stołowy KJM

} wzięli wszyscyy trzej złot[ych] 9/5

*Jan Krzysztoporski łowczy, za moją wiadomością wziął

Marcin Lisek z legawym polskim [?] myśliwiec flo 160

*Także i p. Kadzanski [?] sokolnik KJM za moją wiadomością wziął flo 40

*Herman myśliwy wziął też flo 12. Krzysztoporski ^{LXVII}

[s. 23] *Jakub Niemiec myśliwiec KJM wziął teże za moją wiadomością flo. 29 jur-
gieltu. Krzysztoporski^{LXVIII}

Stanisław Wadyński²⁰⁴

*wziąłem złotych 15/10

Matiasz Nemet²⁰⁵ kucharz fl 16/13/6

Hornostaj²⁰⁶ kucharz fl 30

Łukasz kucharz fl 30

Jerzy Kot kucharz fl 30

Piotr Węgrzyn kucharz fl 24

^{XLV} Podpis.

^{XLVI} Nieczytelne cztery słowa, zapisane cyrylicą.

^{XLVII} Podpis.

^{XLVIII} Podpis.

^{XLIX} Na marginesie z lewej strony znajduje się mało czytelna adnotacja, po niemiecku.

²⁰¹ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 324.

²⁰² Ibidem.

²⁰³ Ibidem.

²⁰⁴ Zob. K. Chłapowski, op. cit., s. 80.

²⁰⁵ Ibidem.

²⁰⁶ Ibidem.

Augustyn kucharz fl 24
 Aleksy kucharz fl 20
 Bartosz kucharz fl 20
 Witold kucharz fl 20
 Stanisław kucharz fl 20
 Kędziorka kucharz fl 20
 Łukasz kucharz fl 20
 Marcin zaremback²⁰⁷ fl 20
 Ruczeni kucharz do królowy jest oddany na służbę
 Szymek korzenny fl 12
 Sebastian odźwierny KJM fl 16
 Bartosz kuchcik zł 8
 Tomasz kuchcik zł 8
 [LXX] Pomocników dwóch zł 16
 [LXX] *Przez ręce pana kuchmistrza od[d]ało się kucharzom salarium flsterista
 y osmnaszcie gr XIII, [LXXI] dano sesczidziesiąt i piencz złoty. Dominik Alamani
 manu propria

[s. 24] Kamiński owsiany KJM

Czeladź stajenna

Gorka ²⁰⁸ starszy nad woźniczami	
Kępka ²⁰⁹ Kuźma stary ²¹⁰	} masztalerze
Litwosz ²¹¹ Szyc	
Szymek	Chudzicz
Wawrzek	Lipka
Szlachta	Pasternak
Urban	Jambrożek
Wypiey	Naleczik
Latka	Roman
Kapusta	Drozdecz
Raczek	Szrotarz
Koczot	Jurek
Marchewka	Surowy
Jelitko	Czibulka
Czechaczek	Szowizrzał
Kozinka	Bobrek
Balcerek	Rzepka

^{LXX} W prawym dolnym rogu.

^{LXXI} Nieczytelny wyraz.

²⁰⁷ Zaremback to rzeźnik.

²⁰⁸ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 324; K. Chłapowski, op. cit., s. 83.

²⁰⁹ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 324; K. Chłapowski, op. cit., s. 83.

²¹⁰ Zob. W. Dobrowolska, op. cit., s. 324.

²¹¹ Ibidem.

Grochowski	Drobny
Gładysz	Kurtyka
Łabecz	Lorek

[s. 25] Szybist	Skalski
Katdana	Rusin
Bobosz	Mucha
Kokoszka	Koza
Sokołek	Piwko
Opieka	Wiechtek
Żydek	Dudek

*Stanisław Kowal stajenny wziąłem za pięć ćwierci zasłużonych 1586 złotych polskich trzydziestci

Czeladź obozowa

Brodziński²¹² podobozny KJM

*wziąłem tak na się jako i na czeladź obozową flo 488/26 jeszcze na osobę swą złotych siestdziesiąt przez P[...]skiego

Mikołaj	}	Kowale
Maciej		
Jan		
Paweł	}	Kołodzieje
Jakub		
Jan		
Wojciech	}	Sztalmasi [s]
Marcin		
Jan		
Wojciech		

[s. 26] Knyszak Wojciech

Błażej Łukasz

Jan Paweł

Sobieszcański myśliwcowi KJM

Piesi do urzędu marszałkowskiego przyjęci

BIBLIOGRAFIA

Źródła

AGAD, Zbiór dok. pap., nr 0570.

Paprocki B., *Herby rycerstwa polskiego*, wyd. K.J. Turowski, Kraków 1858.

²¹² Zob. K. Chłapowski, op. cit., s. 83.

Literatura

- Augustyniak U., *Wazowie i „królowie rodacy”*. Studium władzy królewskiej w Rzeczypospolitej XVII wieku, Warszawa 1999.
- Baranowski B., *Dzierżek Krzysztof*, PSB (Kraków) 1948, t. VI, s. 160–161.
- Barycz H., *Nowodworski Bartłomiej*, PSB (Wrocław–Warszawa–Kraków–Gdańsk) 1978, t. XXIII, s. 356–360.
- Boniecki A., *Herbarz polski*, t. I–XVI, Warszawa 1899–1913.
- Chłapowski K., *Ordynacja dworu Zygmunta III z roku 1589*, Warszawa 2004.
- Czapliński W., *Na dworze króla Władysława IV*, Warszawa 1959.
- Diveky A., *Bekiesz Władysław*, PSB (Kraków) 1935, t. I, s. 402.
- Dobrowolska W., *Do dziejów dworu królewskiego w Polsce*, „Kwartalnik Historyczny” 1934, t. XLVIII, s. 319–336.
- Dworzaczek W., *Genealogia*, Warszawa 1959.
- Dwór a kraj. Między centrum a peryferiami władzy*, red. R. Skowron, Kraków 2003.
- Elias N., *The Court Society*, ed. S. Mennell, Dublin 2006.
- Fabiani B., *Warszawski dwór Ludwiki Marii*, Warszawa 1976.
- Ferenc M., *Dwór Zygmunta Augusta. Organizacja i ludzie*, Oświęcim 2014.
- Fuchs F., *Ustrój dworu królewskiego za Stefana Batorego* [w:] *Studia historyczne ku czci prof. Wincentego Zakrzewskiego*, Kraków 1908, s. 31–172.
- Gmiterek H., *Sobieski Marek*, PSB (Warszawa–Kraków) 1999–2000, t. XXXIX, s. 502–504.
- Gmiterek H., *Sobieski Sebastian*, PSB (Warszawa–Kraków) 1999–2000, t. XXXIX, s. 509–510.
- Hajdukiewicz L., *Lilia Piotr*, PSB (Wrocław–Warszawa–Kraków) 1972, t. XVII, s. 332–334.
- Halecki O., *Chalecki Dymitr*, PSB (Kraków) 1937, t. III, s. 247–249.
- Herbarz polski Kaspra Niesieckiego S.J. Powiększony dodatkami z późniejszych autorów rękopismów, dowodów urzędowych*, wyd. J.N. Bobrowicz, t. I–X, Lipsk 1839–1845.
- Herbst S., *Kober Mikołaj Marcin*, PSB (Wrocław–Warszawa–Kraków) 1967–1968, t. XIII, s. 143–144.
- Kocowski B., *Heidenstein Reinhold*, PSB (Wrocław–Warszawa–Kraków) 1960–1961, t. IX, s. 342–344.
- Kotarski H., *Krasicki Stanisław*, PSB (Wrocław–Warszawa–Kraków) 1970, t. XV, s. 158–159.
- Kowalska H., *Krzysztoporski Jan*, PSB (Wrocław–Warszawa–Kraków) 1970, t. XV, s. 568–570.
- Kowalska H., *Miłoszewski Stanisław*, PSB (Wrocław–Warszawa–Kraków–Gdańsk) 1976, t. XXI, s. 272–273.
- Kowalska H., *Młodziejowski Hiacynt (Jacek)*, PSB (Wrocław–Warszawa–Kraków–Gdańsk) 1976, t. XXI, s. 432–435.
- Kowalska H., *Pawłowski Krzysztof*, PSB (Wrocław–Warszawa–Kraków–Gdańsk) 1980, t. XXV, s. 506–507.
- Kowalska H., *Plaza Jan*, PSB (Wrocław–Warszawa–Kraków–Gdańsk–Łódź) 1981, t. XXVI, s. 776–778.
- Kowalska H., *Sienieński Jan*, PSB (Warszawa–Kraków) 1996–1997, t. XXXVII, s. 183–188.
- Leitsch W., *Das Leben am Hof König Sigismundus III. von Polen*, Kraków 2009.
- Lepszy K., *Bucella Mikołaj*, PSB (Kraków) 1937, t. III, s. 74–75.

- Lipski A., *Potocki Jakub*, PSB (Wrocław–Warszawa–Kraków–Gdańsk) 1984–1985, t. XXVIII, s. 18–21.
- Lipski A., *Potocki Jan*, PSB (Wrocław–Warszawa–Kraków–Gdańsk) 1984–1985, t. XXVIII, s. 24–28.
- Lulewicz H., *Radziwiłł Albrycht*, PSB (Wrocław–Warszawa–Kraków–Gdańsk–Łódź) 1987, t. XXX, s. 135–140.
- Maciszewski J., Wasilewski T., *Kossakowski Nikodem Franciszek*, PSB (Wrocław–Warszawa–Kraków) 1968–1969, t. XIV, s. 283–284.
- Magdziarz W., *Uwodziciele władzy. Geneza i organizacja dworu Ludwika XIV*, Warszawa 2013.
- Marchwińska A., *Królewskie dwory żon Zygmunta Augusta*, Toruń 2008.
- Markiewicz M., *Historia Polski 1492–1795*, Kraków 2002.
- Michalewicz J., *Maciejowski Kasper*, PSB (Wrocław–Warszawa–Kraków–Gdańsk) 1974, t. XIX, s. 59–60.
- Nagielski M., *Sapieha Paweł Stefan*, PSB (Warszawa–Kraków) 1994, t. XXXV, s. 133–138.
- Nitecki P., *Biskupi Kościoła w Polsce*, Warszawa 1992.
- Skibniewska J., *Dwór królewski Aleksandra Jagiellończyka w latach 1501–1506*, Lublin 2015.
- Słownik polszczyzny XVI wieku*, red. M.R. Mayenowa, t. XXXIV, Warszawa 2010.
- Szczucki L., *Simoni Simone*, PSB (Warszawa–Kraków) 1996–1997, t. XXXVII, s. 529–532.
- Szweykowski Z., *Klabon Krzysztof*, PSB (Wrocław–Warszawa–Kraków) 1966–1967, t. XII, s. 530–531.
- Tazbir J., *Lubieniecki Stanisław starszy*, PSB (Wrocław–Warszawa–Kraków) 1972, t. XVII, s. 602–603.
- Urzednicy centralni i dygnitarze Wielkiego Księstwa Litewskiego XIV–XVIII wieku*, oprac. H. Lulewicz, A. Rachuba, Kórnik 1994 (*Urzednicy dawnej Rzeczypospolitej XII–XVIII wieku*, t. XI).
- Urzednicy centralni i nadworni Polski XIV–XVIII wieku*, oprac. K. Chłapowski, Kórnik 1992 (*Urzednicy dawnej Rzeczypospolitej XII–XVIII wieku*, t. X).
- Urzednicy inflanccy XVI–XVIII wieku*, oprac. K. Mikulski, A. Rachuba, Kórnik 1994 (*Urzednicy dawnej Rzeczypospolitej XII–XVIII wieku*, t. IX).
- Urzednicy wielkopolscy XIV–XVIII wieku*, oprac. A. Bieniaszewski, Wrocław 1987 (*Urzednicy dawnej Rzeczypospolitej XII–XVIII wieku*, t. I, z. 2).
- Urzednicy województwa belzkiego i ziemi chełmskiej XIV–XVIII wieku*, oprac. H. Gmiterek, R. Szczygieł, Kórnik 1992 (*Urzednicy dawnej Rzeczypospolitej XII–XVIII wieku*, t. III, z. 2).
- Urzednicy województwa ruskiego XIV–XVIII wieku (ziemie halicka, lwowska, przemyska, sanocka)*, oprac. K. Przyboś, Wrocław 1987 (*Urzednicy dawnej Rzeczypospolitej XII–XVIII wieku*, t. III, z. 1).
- Urzedny dworu monarszego dawnej Rzeczypospolitej i państw ościennych: materiały sesji zorganizowanej przez Zamek Królewski na Wawelu*, red. A. Gąsiorowski, R. Skowron, Kraków 1996.
- Wajsblum M., *Chrzastowski Andrzej*, PSB (Kraków) 1937, t. III, s. 469–471.
- Witczak T., *Grabowiecki Sebastian*, PSB (Wrocław–Kraków–Warszawa) 1959–1960, t. VIII, s. 474–475.
- Witusik A., *Oleśnicki Mikołaj*, PSB (Wrocław–Warszawa–Kraków–Gdańsk) 1978, t. XXIII, s. 771–773.